

BY-LAW NO. 2011-04 M

A BY-LAW TO AMEND BY-LAW NO. 2006-01 ENTITLED "THE CITY OF BATHURST MUNICIPAL PLAN BY-LAW"

The Council of the City of Bathurst, under authority vested in it by Section 74 of the *Community Planning Act*, hereby enacts as follows:

1. The City of Bathurst Municipal Plan By-law (By-law 2006-01), done and passed on March 20, 2006, duly registered in Gloucester County on July 21, 2010 and identified by the number 29002053, is modified as follows:
2. The City of Bathurst's Annex "A", entitled "General Plan for Future Land Use" is modified as shown on the plan dated July 11, 2011 and presented in the attached Annex "A101".
3. The land use designation is modified by changing the zone from "Institutional (IN)" to "Integrated Development (AI-3)", for those properties located at 1160 and 1170 Rough Waters Drive and identified by the cadastral numbers 20668430, 20036398 and 20668422, in order to allow for the construction of apartment buildings on these properties.

Enacted on October 17, 2011.

IN WITNESS WHEREOF, the City of Bathurst affixed its Corporate Seal to this By-law.

First Reading: September 19, 2011 (in its entirety in both languages)
Second Reading: September 19, 2011 (by title in both languages)
Third Reading and Enactment: October 17, 2011 (by title in both languages)

ARRÊTÉ MUNICIPAL N° 2011-04 M

UN ARRÊTÉ POUR MODIFIER L'ARRÊTÉ N° 2006-01 INTITULÉ « ARRÊTÉ PORTANT ADOPTION DU PLAN MUNICIPAL DE LA VILLE DE BATHURST »

En vertu des dispositions de l'article 74 de la *Loi sur l'urbanisme*, le conseil de ville de Bathurst décrète ce qui suit :

1. L'Arrêté du Plan Municipal de la Ville de Bathurst (Arrêté 2006-01) fait et adopté le 20 mars 2006, déposé au bureau d'enregistrement du comté de Gloucester le 21 juillet 2010 et portant le numéro 29002053, est modifié ainsi :
2. L'annexe « A », intitulé « Plan général des utilisations futures des sols » de la Ville de Bathurst est modifié tel qu'illustré sur le plan daté du 11 juillet 2011 qui figure à l'annexe « A101 » ci-jointe.
3. La classification des sols est modifiée : en changeant la zone d' « Institutionnelle (Zone IN) » pour les propriétés situées aux 1160 et 1170, promenade Rough Waters ayant les numéros cadastraux 20668430, 20036398 et 20668422; de façon à créer la zone « Aménagement intégré numéro 3 (AI-3) », et ce dans le but de permettre la construction d'immeubles d'habitation sur les propriétés précitées.

Édicté le 17 octobre 2011.

EN FOI DE QUOI, la Ville de Bathurst a apposé son sceau municipal sur le présent Arrêté.

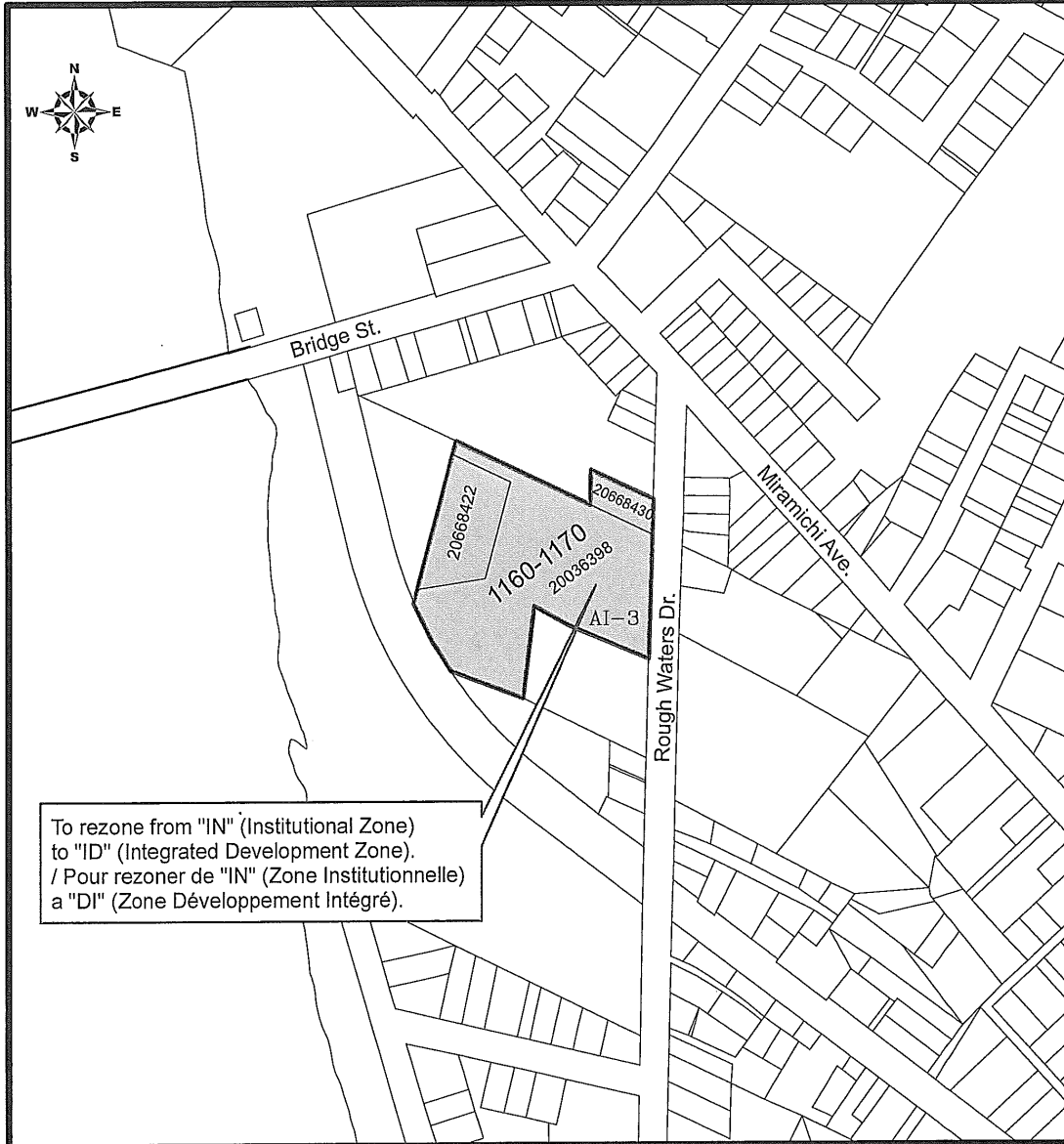
CITY OF BATHURST

Per/Par : _____
MAYOR / MAIRE

Per/Par: _____
CITY CLERK / SECRÉTAIRE MUNICIPALE

Première lecture: le 19 septembre 2011 (en entier dans les deux langues)
Deuxième lecture: le 19 septembre 2011 (par titre dans les deux langues)
Troisième lecture et promulgation: le 17 octobre 2011 (par titre dans les deux langues)

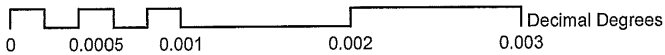
Schedule "A101" / Annexe <<A101>>



Legend / Légende

-  "ID" (Integrated Development Zone)
-  "DI" (Zone Développement intégré).

July 11, 2011
Juillet 11, 2011



BY-LAW NO 2011-04 Z

A BY-LAW TO AMEND BY-LAW NO. 2008-01 ENTITLED THE CITY OF BATHURST ZONING BY-LAW

The Council of the City of Bathurst under authority vested in it by Section 74 of the Community Planning Act, hereby enacts as follows:

1. The City of Bathurst Zoning By-Law (By-Law 2008-01), done and passed on May 5, 2008, duly registered in Gloucester County on May 20, 2008 and identified by the number 25568792, shall be modified as follows:
2. Schedule "B", entitled the "City of Bathurst Zoning Map" is modified as shown on the plan dated July 11, 2011 and presented in the attached Schedule "A101".
3. The land use designation is modified by changing the zone from "Institutional (IN)" to "Integrated Development #3 ID-3" for those properties located at 1160 and 1170 Rough Waters Drive and identified by the cadastral numbers 20668430, 20036398 and 20668422, in order to create a development zone . so that more than one apartment building may be constructed on these properties.
4. Notwithstanding the provisions of Article 3.4.4 of Zoning By-Law 2008-1, more than one main building will be permitted on the land under consideration, and subject to any conditions that may be imposed by the Bathurst Planning Advisory Committee.

ARRÊTÉ MUNICIPAL NO. 2011-04 Z

UN ARRÊTÉ POUR MODIFIER L'ARRÊTÉ NO. 2008-01 INTITULÉ « ARRÊTÉ DE ZONAGE DE LA CITY OF BATHURST »

En vertu des dispositions de l'article 74 de la Loi sur l'urbanisme, le Conseil de Ville de Bathurst adopte ce qui suit :

1. L'Arrêté de zonage de la City of Bathurst (Arrêté 2008-01) fait et adopté le 5 mai 2008, déposé au bureau d'enregistrement du comté de Gloucester le 20 mai ,2008 et portant le numéro 25568792, est modifié ainsi qu'il suit :
2. L'annexe " B " , intitulé Carte de Zonage de la ville de Bathurst est modifiée tel qu'illustré sur le plan qui figure à l'annexe « A 101 » ci-joint , daté du 11 juillet 2011
3. La classification des sols est modifié : en changeant la zone de Institutionnelle (Zone IN) pour les propriétés situées au 1160 et 1170 promenade Rough Waters ayant les numéros cadastraux 20668430, 20036398 et 20668422; de façon à créer la zone d'aménagement intégré numéro (AI-3) dans le but de permettre l'usage d'immeubles d'habitation à unité simple et à d'habitation à densité moyenne sur un seul terrain .
4. Nonobstant l'article 3.4.4 de l'arrêté de zonage 2008-1 plus d'un bâtiments principale sera permis sur un terrain sujet à être considéré et sous réserve des conditions du comité d'urbanisme de la ville de Bathurst .

5. Any construction in this zone must comply with the terms and conditions set out in the resolution passed by the Council of Bathurst, attached as Schedule "B", pursuant to Section 39 of the Community Planning Act.

5. Tout aménagement dans cette zone doit être conforme aux dispositions et aux conditions stipulés dans la résolution figurant en Annexe « B », votée par le Conseil de Ville de Bathurst en vertu de l'article 39 de la Loi sur l'urbanisme.

Enacted on October 17, 2011

Édicté le 17 octobre 2011

IN WITNESS WHEREOF, the City of Bathurst affixed its Corporate Seal to this By-Law.

EN FOI DE QUOI, la City of Bathurst a apposé son sceau municipal sur le présent Arrêté.

CITY OF BATHURST

Per/Par :
MAYOR / MAIRE

Per/Par:
CITY CLERK / SECRÉTAIRE MUNICIPALE

First Reading: September 19, 2011 (in its entirety in both languages)

Second Reading: September 19, 2011 (by title in both languages)

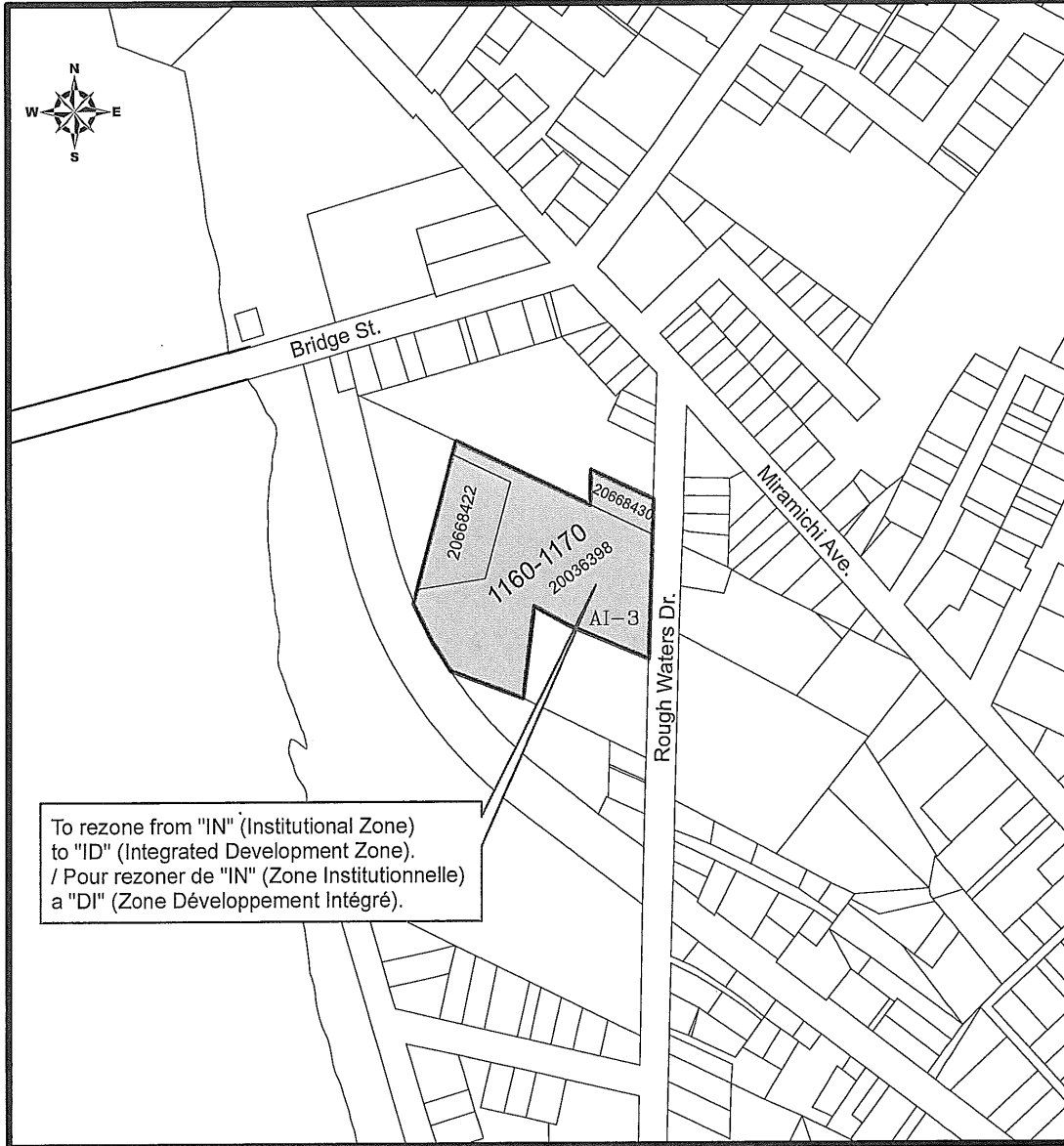
Third Reading and Enactment: October 17, 2011 (by title in both languages)

Première lecture: le 19 septembre 2011 (en entier dans les deux langues)

Deuxième lecture: le 19 septembre 2011 (par titre dans les deux langues)

Troisième lecture et promulgation: le 17 octobre 2011 (par titre dans les deux langues)

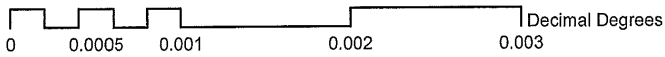
Schedule "A101" / Annexe <<A101>>



Legend / Légende

-  "ID" (Integrated Development Zone)
-  "DI" (Zone Développement intégré).

July 11, 2011
Juillet 11, 2011



SCHEDULE B

Restrictions & conditions in accordance with section 39 of the Community Planning Act.

WHEREAS the owner of the lots located at 1160 and 1170 Rough Waters Drive and identified by cadastral numbers 20668430, 20036398 and 20668422 has presented an application to modify the zoning by-law and municipal plan in order to allow for the construction of apartment buildings on these properties.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT:

- (1) On those lots located at 1160 and 1170 Rough Waters Drive and identified by cadastral numbers 20668430, 20036398 and 20668422, no construction is permitted and no lot, building or construction may be used for any other purpose than the following:
 - i) The uses normally permitted in a “Medium Density Residential Zone (R3)”.
- (2) Subject to the dispositions of Article 1 of this Resolution, all other dispositions of By-Law no. 2008-01 entitled "City of Bathurst Zoning By-Law", including the general dispositions applicable to a “Medium Density Residential Zone (R3)”, shall apply mutatis mutandis.
- (3) Each application presented by the promoter for a construction permit must be accompanied by plans and specifications to scale for the building and the lot. These plans must show surface drainage, the location of any access roads and the

ANNEXE B

Restrictions et conditions en vertu de l'article 39 de la Loi sur l'urbanisme.

CONSIDÉRANT QUE le propriétaire des lots situés au 1160 et 1170, promenade Rough Waters, portant les numéros cadastraux 20668430, 20036398 et 20668422, a fait une demande de modification de zonage dans le but de permettre la construction d'immeubles d'habitation sur les propriétés précitées.

II EST RÉSOLU CE QUI SUIT :

- (1) Sur les lots situés au 1160 et 1170, promenade Rough Waters, portant les numéros cadastraux 20668430, 20036398 et 20668422, aucun aménagement n'est permis et aucun terrain, bâtiment ou construction ne peut être utilisé pour toute fin autre que :
 - i) Les usages normalement permis dans une zone «Résidentielle à densité moyenne (R3) ».
- (2) Sous réserve des dispositions de l'article 1 de la présente Résolution, toute autre disposition de l'Arrêté municipal 2008-01 intitulé « Arrêté de zonage de la City of Bathurst », y compris les dispositions générales applicables à une zone « Résidentielle à densité moyenne (R3) », sont applicables mutatis mutandis.
- (3) Pour chaque demande de permis de construction, le promoteur devra soumettre des devis et dessins à l'échelle du bâtiment et de la propriété. Ces dessins devront démontrer le drainage de surface, l'emplacement des accès et

location of all services. Each application must be submitted for approval to the Planning Committee and the Municipal Engineer before any construction work or development is undertaken. Such construction work or development shall be subject to conditions as determined by the Planning Advisory Committee and the City Engineer.

l'emplacement de tous les services. Chaque demande devra être soumise à l'approbation du Comité consultatif en matière d'urbanisme et de l'ingénieur municipal avant de débiter tout travail de construction ou d'aménagement. De tels travaux et aménagements seront sujets aux modalités et conditions qui pourront être imposées par le Comité consultatif en matière d'urbanisme et l'ingénieur municipal.